

## PARLAM L' OCCITAN dau LEMOSIN

### SETESMA LEIÇON

Divendres (*vendredi*)

#### 'NA SERADA A LA MAISON

Après lo sopar, ma mair levet la taula e portet la vaissela dins l'aiguiera. **Vaisselerem tots dos** ; ma mair, ela, lavet ; e me **essugei**. Puei nos n-anerem a la sala comuna.

Mos parents volguerem visar la television.

Quò me plaguet gaire, perqué aime mielhs demorar dins ma cambra e l'i escoltar daus disques.

Aime plan tots los chantaires occitans, que son nombros, e tanben la musica pòp ; e me faudriá '**chabar** de legir lo darrier limerò de *La Clau Lemosina*, 'na revista que legiguei totjorn emb beucòp de plaser quilhs darriers **mes**.

Mas, paubre dau bon díu ! Qu'es desjà mai de dietz oras e me fau 'nar **jaser (jaire)**

Aguei pas tant chaud que còp la nuech passada ; me'n nirai **querre** 'n' altra **cuperta** .

**Ten !** Vese que ma mair me metet daus **linçòus** tot pròpes.

Segur que l'i farai de braves **somnhes** quí dedins !

Deman me levarai dabora e sirai lo prumier a dejunar .

Quò sirá dissades ; mon pair trabalhará pas.

**Quò fai que** tot lo monde siran a la maison per lo **marende** (disnar) .

**VOCABULARI** : la serada (*la soirée*) ; l'aiguiera (*l'évier*) ; vaisselar (*faire la vaisselle*) ; eissujar (*essuyer*) ; 'chabar (*finir*) ; lo mes (*le mois*) ; jaser, jaire (*se coucher*) ; querre (*chercher*) ; la cuperta (*la couverture*) ; un linçòu (*un drap*) ; un somnhe (*un rêve*) ; lo marende, lo disnar (*le repas de midi*) .

**EXPRESSIONS** : paubre dau bon díu ! (*mon dieu*) ; ten ! (*tiens*) ; quò fai que... (*si bien que*)

**CHAVILHAS** : puei (*puis*) ; l'i (*y*) ; emb (*avec*) ; dedins (*dedans*) ; dabora (*tôt*)

**COLLECTIUS** : *l'idée de "collectivité" exige le pluriel*

- tot **le monde siran** quí

- chas La Vernha **vengueren** (*vinrent*)

- **la gent disseren** que non (*dirent*)

**CONJUGASONS** :

**Preterite de l'Indicatiu**

**Portar** (*régulier*)

**Metre** (*régulier*)

portei

metei

porterès

meterès

portet

metet

porterem

meterem

porteretz

meteretz

porterèn

meterèn

**Legir** (*lire*) *inchoatif*

**Voler** (*irrégulier*)

leg-igu-ei

volguei

leg-igu-eres

volgures

leg-igu-et

volguet

leg-igu-erem

volguerem

leg-igu-eretz

volgueretz

leg-igu-eren

volguren

**N.B.**

- plaguet (*il plut*), de Plaire ò Plaser ;

- fau (*il faut*), de Faler ;

- faudriá (*il faudrait*), de Faler.

**DEMONSTRATIU** :

**quilhs** darriers mes (*ces*) ;

**quilhs-quí** (*ceux-ci*) = *quilhs d'aquí*.